

Col. Saupedro.
Pontevedra

Doc. 5

[X]

A tacedeira.

Cerdedo.

Mel. nº 621

Minha aposta teño feita,
minha aposta hei de gañar,
de dormir con Lauriana
antes do galo cantar

Torne, 1928

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. Below the staff, the lyrics are written in Portuguese: *Abre a porta teus feita, minha a porta hei de ga-nar:*

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody includes eighth and sixteenth notes, with some measures marked with '12' and '23' above them. Below the staff, the lyrics are written in Portuguese: *de dormir con-laui-ana ante do galo can-tar ante do galo can-tar*

Galicia

Carmen Jania Enrique, 48 años,
de Cuiñas (Meira) Lugo.

Doc. 6

[76]

1

- Aventura fícen, madhe, contra o rey de Portugal,
de lle dormir co a filla antes de o galo cantar. —
- Aventura, ay, meu fillo, mal fixeches aventuras
- - - - - que co rey non has de ganar.
Gañará la miña ropa que póno pol.º San Juan,
pillará la miña roca e levarala pra hilar,
y a porta de Mariana iráste parcar.
Mariana échese falangureira y hache de salir falar. —
- Buenas tardes, hilandera, tan corta en el hablar. —
- Tecendera sou, señora, y aló de junto do mar.
Teño unha tea ordida, non teño con que a tapar. —
- O tapón haílo aquí, pro está por devanar. —
- Deváneo logo, ay, señora, que xa me é hora de manchar. —

- Mucha doncella de noite mal poderá caminar;
esta noche, tecandera, dormiremos par y par. -
- Tengo miedo a mis perros que me vengam agarrar. -
- No tenga miedo a mis perros que 'o los mandare callar. -
- Tengo miedo a mis ciados que me hagan rabear. -
- No tenga miedo a mis ciados, que 'o los mandare callar;
esta noche, tecandera, dormiremos par y par. -
- Allá a media noche, voces Mariana da.
- El rey que la oyera del palacio donde está:
- Tii qui tienes, ay, Mariana, o quien te hace rabear?
- Aventura que fizen co rei, que ma vênha a pagar. -

Torner, 1929

34
Carmen García ~~Enrique~~ *Enrique*, 48 años, *ganada* CUIÑAS (Mago)

Doc 7

[2]

165

Aventura fícen, madre, contra o rei de Portugal
de lle dormir co'a sua filla antes de o galo cantar.

--Aventura, ay, meu fillo, mal fixeche aventurar

..... que co rei non has ganar.

Poñeral-a miña roupa que poño pol-o SanJuan,

pillaral-a miña roca e levaráala pra hilar,

e a porta de Mariana irásteme pasear.

Mariana éche falangueira e hache de ~~xix~~ salir falar.

--Buenas tardes, hilandera, tan corta en el hablar,

--Tecendera soy, señora, e aló de junto do mar.

-Teño unha ~~xxx~~ tea ordida non teño con que a tapar.

--O tapón haillo aquí pero está por devanar.

--Devaneo logo, señora, que xa me é hora de marchar.

--Unha doncela de noite mal poderá camiñar.

Esta noite, tecendera, dormiremos par y par.

--Tengo miedo a sus perros que me vengan agarrar.

--No tenga miedo a mis perros que 'o los mandaré callar.

--Tengo miedo a sus criados que me hagan rabear.

--No tenga miedo a mis criados que 'o los mandaré callar.

Esta noche, tecandera, dormiremos por y por,

Allá a la media noche voces Mariana da.

El rei que la ha oído del palacio donde está:

--¿Tú qué tienes, ay, Mariana, o quién te hace rabear?

--Aventura fícen co rei que m'a veña a pagar.

A. Otens, 1930

La apuesta ganada

Casto Sampedro - Canc. musical
de Galicia, 1942

Tomo I, p. ~~10~~ 126

Melodía:

Tomo II, 41